

programa

Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba
6º Bienal Europea de Paisaje

Se convoca la 6ª Bienal Europea de Paisaje: "Paisajes Líquidos", que se celebrará los días 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre del 2010 en Barcelona. La Bienal está organizada por el Colegio de Arquitectos de Cataluña (COAC), la Universidad Politécnica de Cataluña (Máster de Arquitectura del Paisaje y Asociación de amigos de la UPC) y el Departamento de Política Territorial y Obras Públicas de la Generalitat de Cataluña.

20 de septiembre

La Pedrera de Caixa Catalunya
Passeig de Gràcia 92. 08008 Barcelona
19.30 h Inauguración de la exposición "Liquid China", comisariada por Kongjian Yu, Turenscape

27 de septiembre

La Pedrera de Caixa Catalunya
Passeig de Gràcia 92. 08008 Barcelona
18.30 h Visita guiada de las exposiciones "Liquid China" y "Miralles Tagliabue EMBT. Proyectos para China".
Confirmar asistencia especificando día: biennialbcn@coac.net

Casa Àsia. Palau Baró de Quadras
Diagonal 373. 08008 Barcelona
19.30 h Conferencias:
- "Proyectos españoles en China"
Rosa Cervera, Javier Gómez Pioz - Cervera & Pioz Arquitectos (Madrid)
- Vicente Guallart de Guallart Architects (Barcelona)

28 de septiembre

Casa Àsia. Palau Baró de Quadras
Diagonal 373. 08008 Barcelona
13.00 h Inauguración de la exposición: "Miralles Tagliabue EMBT. Proyectos para China"
19.30 h Conferencia: "Proyectos españoles en China" Benedetta Tagliabue, EMBT (Barcelona)

Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
Diagonal 649. 08028 Barcelona
16.30 h Inauguración de la Exposición Internacional d'Escoles de Paisaje

La Pedrera de Caixa Catalunya
Passeig de Gràcia 92. 08008 Barcelona
18.30 h Visita guiada de las exposiciones "Liquid China" y "Miralles Tagliabue EMBT. Proyectos para China".
Confirmar asistencia especificando día: biennialbcn@coac.net

Editorial Gustavo Gili S.L.

Rosselló 87-89. 08029 Barcelona
19.30 h Nuevos/viejos territorios de la energía. Presentación del libro Energyscapes, de Aleksandar Ivancic. Con la intervención de Aleksandar Ivancic, Josep Antoni Acebillo, Jaume Sodupe y Francisco Fernández Buey

programme

Prix Européen de Paysage Rosa Barba
6ème Biennale Européenne de Paysage

On convoque la 6ème Biennale Européenne de Paysage: « Paysages Liquides », qui aura lieu le 30 septembre, 1 et 2 octobre 2010 à Barcelone. La Biennale est organisée par l'Ordre des Architectes de Catalogne (COAC), l'Université Polytechnique de Catalogne (Master l'Architecture du Paysage et Association d'amis de l'UPC) et le Département de Politique Territoriale et des Travaux Publics de la Generalitat de Catalogne.

20 septembre

La Pedrera de Caixa Catalunya
Passeig de Gràcia, 92. 08008 Barcelona
19.30 h Inauguration de l'exposition « Liquid China », commissaire: Kongjian Yu, Turenscape

27 septembre

La Pedrera de Caixa Catalunya
Passeig de Gràcia 92. 08008 Barcelona
18.30 h Visites guidées aux expositions « Liquid China » et « Miralles Tagliabue EMBT. Projets pour la Chine ».
Veuillez confirmer le jour de votre assistance à: biennialbcn@coac.net

Casa Àsia. Palau Baró de Quadras
Diagonal 373. 08008 Barcelona
19.30 h Conférences:
- « Projets espagnols en Chine »
Rosa Cervera, Javier Gómez Pioz - Cervera & Pioz Arquitectos (Madrid)
- Vicente Guallart de Guallart Architects (Barcelona)

28 septembre

Casa Àsia. Palau Baró de Quadras
Diagonal, 373. 08008 Barcelona
13.00 h Inauguration de l'exposition: « Miralles Tagliabue EMBT. Projets pour la Chine »
19.30 h Conférence « Projets espagnols en Chine » Benedetta Tagliabue, EMBT (Barcelona)

Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
Diagonal 649. 08028 Barcelona
16.30 h Inauguration de l'Exposition International d'Écoles de Paysage

La Pedrera de Caixa Catalunya
Passeig de Gràcia, 92. 08008 Barcelona
18.30 h Visites guidées aux expositions « Liquid China » et « Miralles Tagliabue EMBT. Projets pour la Chine ».
Veuillez confirmer le jour de votre assistance à: biennialbcn@coac.net

Editorial Gustavo Gili S.L.

Rosselló 87-89. 08029 Barcelona
19.30 h Nouveaux/vieux territoires de l'énergie. Présentation du livre Energyscapes, d'Aleksandar Ivancic. Avec Aleksandar Ivancic, Josep Antoni Acebillo, Jaume Sodupe et Francisco Fernández Buey

30 septiembre

Finalistas al Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

8.00 h	Entrega de acreditaciones
9.00 h	Inauguración del simposio Introducción Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba
9.30 h	Presentación de los finalistas por Sara Bartumeus
9.45 h	Jordi Badia, Martí Franch; BAAS + EMF Jardí del Museu de can Francis. Barcelona, España
10.15 h	Tone Lindheim; Bjørbekk & Lindheim The Nansen Park, Fornebu, Oslo, Noruega
10.45 h	Descanso
11.15 h	Silvia Karres, Karres en Brands landschapsarchitecten bv. Langedijk Cemetery, Zuid Scharwoude Langedijk, Holanda
11.45 h	João Ferreira Nunes; PROAR Estudos e Projectos de Arquitectura Paisajista, Lda Castelo de Silves Hillside, Silves, Portugal
12.15 h	Carlos Ferrater Lambarri, Xavier Martí Galí; Office of Architecture in Barcelona Paseo Marítimo de la Playa Poniente de Benidorm, España
12.45 h	Pausa para el almuerzo
15.30 h	Apertura tarde Presentación de los finalistas por Esteve Corominas
16.00 h	Manuel Ruisánchez; Ruisánchez Arquitectes Parc urbà al sector Perelló - Can Pere Màrtir, Vilablareix, España
16.30 h	Marianne Levinson; Marianne Levinson Landskab MDL PLR The Campus Area of the Copenhagen Business School, Frederiksberg, Dinamarca
17.00 h	Descanso
17.30 h	Ganit Mayslits Kassif, Udi Kassif; Mayslits Kassif Architects Tel Aviv Port Public Space Regeneration, Israel
18.00 h	Berrie van Elderen, Frits van Loon; HOSPER NL BV Park van Luna, Holanda
18.30 h	Lisa Diedrich paisajista y editora de "Scape: a propósito de "Bet Figueras, Landscape Architect"
19.00 h	Clausura
20.00 h	Inauguración de la exposición en el COAC Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba

COAC. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.
Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.
Metro: Jaume I (L4)-Catalunya (L1, L3)
FGC: Catalunya (L6, L7)

1 octubre

Paisajes Líquidos

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

9.00 h	Apertura mañana
9.30 h	Paisajes Líquidos Presentación por Alfred Fernández de la Reguera
9.45 h	Jorge Wagenseberg dr. en física y director de CosmoCaixa (España)
10.30 h	Descanso / Presentación de "Transmitting Landscape" por Francesca Bagliani
11.00 h	Barbara Aronson de Shlomo Aronson and Associates, paisajista (Israel)
11.45 h	James Corner dr. en paisajismo, profesor de la Universidad de Pensilvania y fundador de Field Operations (EUA)
12.30 h	Stefano Boeri arquitecto y editor de la revista Abitare (Italia)
13.15 h	Pausa para el almuerzo
15.30 h	Apertura tarde por Jordi Bellmunt
16.00 h	Franco Zagari arquitecto y profesor de la Universidad "Mediterranea" de Reggio Calabria (Italia)
16.45 h	Iñaki Ábalos dr. arquitecto de Abalos - Sentkiewicz y profesor en la ETSAM (España)
17.30 h	Descanso
18.00 h	Dirk Sijmons paisajista y director de H+N+S (Holanda)
18.45 h	Clausura
19.30 h	Clausura de la exposición " Liquid China ", comisariada por Kongjian Yu, Turenscape
20.00 h	Entrega de premios: • Ganador de la Exposición Internacional de Escuelas de Paisaje • 1ª edición del Concurso de paisaje Santa & Cole • Premio de opinión del público "Rosa Barba" • 6º Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba
22.30 h	Recepción de paisaje Audiovisual "La recuperación de los ríos del Área Metropolitana de Barcelona".

COAC. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.
Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.
Metro: Jaume I (L4)-Catalunya (L1, L3)
FGC: Provença (L6, L7)

Recepción de paisaje

Roca Gallery
Joan Güell 211-213.
08028 Barcelona.
Metro: Maria Cristina (L3)
Bus: (6, 7, 33, 34)

2 octubre

China

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

9.00 h	Apertura mañana
9.30 h	Liquid China. Presentación por Maria Goula
9.45 h	Xiong Zhou vicepresidente de la Asociación de Parques y Parajes Nacionales de la China
10.30 h	Kongjian Yu paisajista, director de Turenscape y decano de la Universidad de Pequín
11.15 h	Descanso
11.45 h	KeLin Chen director de Wetlands International, China
12.30 h	Sean Quiao vice presidente ejecutivo en Asia de AECOM
13.15 h	Conducción del debate: Eugeni Bregolat. Embajador de España en Andorra y ex embajador de España en China
13.30 h	Clausura

3 octubre

Visitas organizadas

Bet Figueras' Works Tour
• L'illa Diagonal / Hotel Mandarin / Port Ginesta / Jardí Botànic

1 octubre

Paysages Liquides

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

9.00 h	Ouverture matin
9.30 h	Paysages Liquides Présentation. Alfred Fernández de la Reguera
9.45 h	Jorge Wagenseberg dr. en physique et directeur de CosmoCaixa (Espagne)
10.30 h	Pause / Présentation de « Transmitting Landscape » par Francesca Bagliani
11.00 h	Barbara Aronson de Shlomo Aronson and Associates, paysagiste (Israel)
11.45 h	James Corner dr. en paysage, professeur de l'Université de Pensilvanie et fondateur de Field Operations (EUA)
12.30 h	Stefano Boeri architecte et éditeur du magazine Abitare (Italie)
13.15 h	Pause pour déjeuner
15.30 h	Ouverture après-midi. Jordi Bellmunt
16.00 h	Franco Zagari architecte i professeur de l'Université "Méditerranée" de Reggio Calabria (Italie)
16.45 h	Iñaki Ábalos dr. Architecte de Abalos - Sentkiewicz et professeur à l'ETSAM (Espagne)
17.30 h	Pause
18.00 h	Dirk Sijmons paysagiste et directeur de H+N+S (Pays Bas)
18.45 h	Clôture
19.30 h	Clôture de l'exposition " Liquid China " Commissaire: Kongjian Yu, Turenscape
20.00 h	Remise des prix: • Gagnant de l'Exposition International d'Écoles de paysage • 1ère édition du Concours de Paysage Santa & Cole • Prix d'opinion du public "Rosa Barba" • 6ème Prix Européen de Paysage Rosa Barba
22.30 h	Réception de paysage Audiovisuel « La régénération des fleuves de l'Aire Métropolitaine de Barcelonne »

COAC. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.
Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.
Metro: Jaume I (L4)-Catalunya (L1, L3)
FGC: Catalunya (L6, L7)

Réception du paysage

Roca Gallery
Joan Güell 211-213.
08028 Barcelona.
Metro: Maria Cristina (L3)
Bus: (6, 7, 33, 34)

2 octobre

Chine

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n.
08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

9.00 h	Ouverture matin
9.30 h	Liquid China. Présentation: Maria Goula
9.45 h	Xiong Zhou vice-président de l'Association de Parcs et Parages Nationaux de la Chine
10.30 h	Kongjian Yu paysagiste, directeur de Turenscape, et doyen de l'Université de Beijing
11.15 h	Pause
11.45 h	KeLin Chen directeur de Wetlands International, Chine
12.30 h	Sean Quiao AIA, Président Aecom, Asie
13.15 h	Modérateur du débat: Eugeni Bregolat. Ambassadeur espagnol en Andorre et ex ambassadeur d'Espagne en Chine
13.30 h	Clôture

3 octobre

Visites organisées

Bet Figueras' Works Tour
• L'illa Diagonal / Hotel Mandarin / Port Ginesta / Jardí Botànic

Contacte/Contact

VI Biennal Europea de Paisatge
Plaça Nova 5, 3a planta
08002 Barcelona - Spain
T. +34 93 552 08 42
F. +34 93 301 50 00
E. +34 93 412 00 68
biennialadm@coac.net / biennial@coac.net
www.coac.net/landscape

Coordinadora/Coordinator

Colaboradors/Collaborators

Marina Cervera arquitecta i paisatgista / Architect and Landscape Architect
Montserrat Prado arquitecta i paisatgista / Architect and Landscape Architect
Marta Hernández Departament de Relacions Corporatives / Public Relations Department
Nekane López Azurmendi traductora i responsable d'administració / Translator and person in charge of administration
Rosanna Rizzi arquitecta / Architect
Nawel Laroui arquitecta / Architect
Dagmara Zelazny estudiant d'arquitectura / Architect student
Bartek Świąy estudiant d'arquitectura / Architect student
Sergio Sama arquitecta / Architect
Erica Sogbe arquitecta / Architect
Jesús Gonzalez ingeniero agrícola / Agricultural engineer
Pietro Giannini arquitecta / Architect
Patrizia Fanna arquitecta / Architect

organitzadors/organizers:



amb el suport de / with the assistance of:



mecenes/patrons:



amb la col·laboració de / in collaboration with:

